

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
 ※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 국적법 시행규칙 [별지 제2호서식] <개정 2020. 12. 22.>

■ Правила применения Закона о гражданстве [Приложение, Форма № 2] <Поправки от 22.12.2020>

귀화허가 신청서

Заявление на получение разрешения на натурализацию

국적법 근거규정
 조 항 호
 (상세)
 Лежащие в основе
 положения Закона о
 гражданстве
 ст. п. подп.
 (Подробно)

※ 어두운 난은 적지 마시고 []에는 해당되는 곳에 √ 표시를 합니다.

(11쪽 중 제1쪽)

※ Затемненные заливкой графы не подлежат заполнению, поставьте галочку √ в соответствующие поля [].

(Стр. 1/11)

접수번호 Рег. № приёма заявления	접수일 Дата приёма заявления	접수자 Принял	처리기간 Срок обработки	종합평가 ☐ 대상 ☐ 면제 면접심사 ☐ 대상 ☐ 면제 Комплексная оценка ☐ Подлежит прохождению ☐ Освобожден(-а) Рассмотрение в ходе собеседования ☐ Подлежит прохождению ☐ Освобожден(-а) 실태조사 ☐ 대상 ☐ 면제 수수료 ☐ 대상 ☐ 면제 Фактическое исследование ☐ Подлежит прохождению ☐ Освобожден(-а) Сбор ☐ Подлежит взиманию ☐ Освобожден(-а)
------------------------------------	---------------------------------	---------------	---------------------------	---

☞ 작성방법 및 유의사항(제7쪽 ~ 제9쪽)을 읽고 작성하기 바랍니다.

☞ Перед заполнением ознакомьтесь с инструкцией по заполнению и примечаниями (стр. 7-9).

신청인 인적사항 Личные данные заявителя	현재 국적① Текущее гражданство ①	② ②	출생지(국가 및 도시명) Место рождения (наименование страны и города)	사 진 3.5cm×4.5cm (모자 벗은 상반신으로 뒤 그림 없이 6개월 이내 촬영 한 것) Фото 3,5 cm x 4,5 cm (фото, сделанное в течение последних 6 месяцев; по пояс, без головного убора, на заднем плане без посторонних объектов)
	성명(한글) Фамилия и имя (на кор. яз.)	성별 Пол 남[] 여[] Муж. [] Жен. []		
	성명(영문) Фамилия и имя (на англ.яз.)	외국인등록번호 Рег. № иностранного гражданина		
	전화번호 (휴대 폰) Тел. (моб.)	(자택) (дом.)	(배우자 등) (супруга(-и) и др.)	
	전자우편(E-mail) Эл. почта (E-mail)			
	주소 Адрес			
	예정 등록기준지 Предполагаемое место регистрации			

귀화 유 형 Тип	일반귀화 ※국내 5년 이상 체류	[] 「민법」상 성년이며 영주자격(F5)을 가지고 있는 사람 [] Лицо, которое является совершеннолетним в соответствии с Гражданским кодексом и имеет вид на жительство (F5)
------------------	-------------------------	--

натурализации	Общая натурализация ※ Пребывание в Республике Корея более 5 лет	
	간이귀화 ※국내 3년 이상 체류 Упрощенная натурализация ※ Пребывание в Республике Корея более 3 лет	<div>[] 부 또는 모가 대한민국의 국민이었던 사람</div> <div>[] Лицо, отец или мать которого являлся(-лась) гражданином Республики Корея</div> <div>[] 대한민국에서 출생한 사람으로서 부 또는 모가 대한민국에서 출생한 사람</div> <div>[] Лицо, родившееся в Республике Корея, отец или мать которого родился(-лась) в Республике Корея</div> <div>[] 대한민국 국민의 양자(養子)로서 입양 당시 대한민국의 「민법」상 성년이었던 사람</div> <div>[] Лицо, которое является усыновленным (удочеренным) ребенком гражданина Республики Корея и являлось совершеннолетним в соответствии с Гражданским кодексом Республики Корея на момент усыновления (удочерения)</div>
	혼인귀화 ※한국인과 혼인에 한함 Натурализация по браку ※ Применимо в отношении брака с гражданином Республики Корея	<div>[] 배우자와 혼인한 상태로 대한민국에 2년 이상 거주한 사람</div> <div>[] Лицо, состоящее в браке с супругом(-ой) и проживающее в Республике Корея более 2 лет</div> <div>[] 배우자와 혼인한 후 3년이 지나고 혼인한 상태로 대한민국에 1년 이상 거주한 사람</div> <div>[] Лицо, состоящее в браке с супругом(-ой) более 3 лет и в состоянии брака проживающее в Республике Корея более 1 года</div> <div>[] 배우자의 사망·실종 그 밖에 자신에게 책임이 없는 사유로 혼인생활 유지가 불가능한 사람</div> <div>[] Лицо, которое не может поддерживать брачную жизнь из-за смерти или пропажи без вести своего супруга или по другим причинам, за которые оно не несет ответственности</div> <div>[] 배우자와의 혼인에 따라 출생한 미성년의 자녀를 양육하고 있거나 양육할 사람</div> <div>[] Лицо, которое осуществляет уход или будет осуществлять уход за несовершеннолетним ребенком, рожденным в результате брака с супругом</div>
	특별귀화 Специальная натурализация	<div>[] 부 또는 모가 대한민국의 국민인 사람, 입양 당시 「민법」상 미성년이었던 사람</div> <div>[] Лицо, отец или мать которого является гражданином Республики Корея, лицо, которое на момент усыновления (удочерения) не достигло совершеннолетия в соответствии с Гражданским кодексом</div> <div>[] 대한민국에 특별한 공로가 있는 사람([] 독립유공자, [] 국가유공자, [] 국익기여자)</div> <div>[] Лицо, имеющее особые заслуги перед Республикой Корея ([] участник национально-освободительного движения, [] герой Отечества, [] лицо, внесшее вклад в национальные интересы Республики Корея)</div> <div>[] 과학·경제·문화·체육 등 특정 분야에서 매우 우수한 능력을 보유한 사람</div> <div>[] Лицо, обладающее отличительными способностями в определенной области: науке, экономике, культуре, спорте и др.</div>
수반취득 Одновременное приобретение с заявителем		<div>[] 만 19세 미만의 자녀 ()명에 대하여 신청인과 함께 국적 취득을 신청합니다.</div> <div>[] Подаю заявление на одновременное приобретение с заявителем гражданства для () детей в возрасте до 19 лет.</div>

1. 「국적법 시행령」 제3조에 따라 귀화허가를 신청합니다.

1. Настоящим подаю заявление на получение разрешения на натурализацию в соответствии со ст. 3 Указа об исполнении Закона о гражданстве.

2. 국적취득일부터 1년 내에 현재 국적의 포기절차 등을 마칠것습니다.

210mm×297mm[백상지(80g/m²) 또는 중질지(80g/m²)]

1. 가족사항 (신청자 본인의 모든 가족을 기재합니다.)

1. Сведения о семье (Укажите сведения о всех членах семьи заявителя).

가 족 Члены семьи	관계 Статус отно шений	성명 Фамилия и имя	생년월일 Дата рождения	성별 Пол	국적 (거주지) Гражданство (место жительства)	연락처 Контактные данные	과거 한 국국적 보유자 Обладател ь гражданс тва Республик и Корея в прошлом	수반취 득 신청 자 Заявитель на одновре менное приобре тение с заявите лем
							(해 당란에 √ 표) (Поставьте галочку √ в соответствующей графе).	
	친부 Родной отец							
	친모 Родная мать							
	양부 Прием ный отец							
	양모 Прием ная мать							
	배우자 Супруг(- а)							
	자녀 Ребенок							
	자녀 Ребенок							
	자녀 Ребенок							
	자녀 Ребенок							
	자녀 Ребенок							
국내 연고 자 또는 동 거인	관계 Статус отноше ний	성명 Фамилия и имя	생년월일 Дата рождения		국적 (거주지) Гражданство (место жительства)	연락처 Контактные данные		
※ 위에 기재한 가족은 제외하 고 기재합니다.								

	Дата выдачи аттестата:	Номер аттестата:
--	------------------------	------------------

해외 교육 과정 Образова- тельная программа за границей	년 월 일	학교 ([] 졸업 [] 중퇴 [] 재학중)
	국가() 소재지()	
	ГГГГ ММ ДД Учебное заведение ([] Окончание [] Выбытие [] В ходе обучения)	
	Страна() Местоположение ()	
※ 본국 및 제3 국 교육사항을 모두 기재합니 다. ※ Укажите все сведения об образовании в родной и третьих странах.	년 월 일	학교 ([] 졸업 [] 중퇴 [] 재학중) 국가() 소재지()
	ГГГГ ММ ДД Учебное заведение ([] Окончание [] Выбытие [] В ходе обучения)	
	Страна() Местоположение ()	
	년 월 일	학교 ([] 졸업 [] 중퇴 [] 재학중) 국가() 소재지()
	ГГГГ ММ ДД Учебное заведение ([] Окончание [] Выбытие [] В ходе обучения)	
	Страна() Местоположение ()	

4. 생계유지능력

4. Способность зарабатывать на жизнь

신청인 Заявитель	직업 Род деятель- ности	(직장명) (직위)	(재직기간) 부터 까지 (담당업무)
		(Наименование места работы)	(Должность) (Срок работы) С до
		(Служебные обязанности)	
		월 평균 소득액(최근 6개월간) Среднемесячный доход (за последние 6 месяцев)	전년도 소득액(세무서장 발행 소득금액증명원상 소득) Доход за предыдущий год (доход на основании справки о размере дохода, выданной начальником налогового управления)
		만원	만
		000 won	00 000 won
자산 Активы	부동산(보증금 등) Недвижимость (депозит и др.)	[] 자가 [] 전세 [] 월세 [] 기타	
		()	
	금융재산 Финансовые активы	[] Собственная [] Чонсе (единовременный депозит) [] Вольсе (ежемесячная оплата) [] Прочее ()	
		[] 예·적금(원) [] 잔액(원) [] 기타(증 권, 보험 등)	
		만원	[] Сберегательный/накопительный вклад (won) [] Остаток (won) [] Прочее (ценные бумаги, страховки и др.)
		00 000 won	
가족 ※ 생계를 같이 하는 가족에 대한 사항만 기재합니다.	직업 Род деятель- ности	(직장명) (직위)	(재직기간) 부터 까지 (담당업무)
		(Наименование места работы)	(Должность) (Срок работы) С до
		(Служебные обязанности)	
		월 평균 소득액(최근 6개월간) Среднемесячный доход (за последние 6 месяцев)	전년도 소득액(세무서장 발행 소득금액증명원상 소득) Доход за предыдущий год (доход на основании справки о
Члены семьи ※ Укажите		(직장명) (직위)	(재직기간) 부터 까지 (담당업무)
		(Наименование места работы)	(Должность) (Срок работы) С до
		(Служебные обязанности)	
		월 평균 소득액(최근 6개월간) Среднемесячный доход (за последние 6 месяцев)	전년도 소득액(세무서장 발행 소득금액증명원상 소득) Доход за предыдущий год (доход на основании справки о
		만원	

только сведения о членах семьи, совместно использующих средства к существованию	<div>만원00 000</div> <div>원</div> <div>00 000</div> <div>ВОН</div>		размере дохода, выданной начальником налогового управления)	
	<div>만원00 000</div> <div>원</div> <div>00 000</div> <div>ВОН</div>			
자산 Активы	부동산(보증금 등) Недвижимость (депозит и др.) <div>만원00 000</div> <div>원</div> <div>00 000</div> <div>ВОН</div>	<div>[] 자가 [] 전세</div> <div>[] 월세 [] 기타()</div> <div>[] Собственная [] Чонсе (единовременный депозит)</div> <div>[] Вольсе (ежемесячная оплата) [] Прочее ()</div>		
	금융재산 Финансовые активы <div>만원00 000</div> <div>원</div> <div>00 000</div> <div>ВОН</div>	<div>[] 예·적금(원) [] 잔액(원)</div> <div>[] 기타(증권, 보험 등)</div> <div>[] Сберегательный/накопительный вклад (원) [] Остаток (원)</div> <div>[] Прочее (ценные бумаги, страховки и др.)</div>		
<div>[] 본인의 부모 [] 배우자의 부모 [] 배우자 [] 자녀 [] 기타 ()</div> <div>[] Собственные родители [] Родители супруга(-и) [] Супруг(-а) [] Ребенок [] Прочее ()</div>				
직업 Род деятельности	(직장명) (직위) (Наименование места работы) (Служебные обязанности)		(재직기간) (Должность)	부터 까지 (담당업무) (Срок работы) С до
	월 평균 소득액(최근 6개월간) Среднемесячный доход (за последние 6 месяцев) <div>만원00 000</div> <div>원</div> <div>00 000</div> <div>ВОН</div>		전년도 소득액(세무서장 발행 소득금액증명원상 소득) Доход за предыдущий год (доход на основании справки о размере дохода, выданной начальником налогового управления) <div>만원00 000</div> <div>원</div> <div>00 000</div> <div>ВОН</div>	
자산 Активы	부동산(보증금 등) Недвижимость (депозит и др.) <div>만원00 000</div> <div>원</div> <div>00 000</div> <div>ВОН</div>	<div>[] 자가 [] 전세</div> <div>[] 월세 [] 기타()</div> <div>[] Собственная [] Чонсе (единовременный депозит)</div> <div>[] Вольсе (ежемесячная оплата) [] Прочее ()</div>		
	금융재산 Финансовые активы <div>만원00 000</div> <div>원</div> <div>00 000</div> <div>ВОН</div>	<div>[] 예·적금(원)</div> <div>[] 잔액(원)</div> <div>[] Сберегательный/накопительный вклад (원)</div> <div>[] Остаток (원)</div> <div>[] 기타 증권, 보험 등(원)</div> <div>[] Прочее: ценные бумаги, страховки и др. (원)</div>		
추가정보 ※ 해당하는 경우 체크합니다. Дополнительные сведения ※ Отметьте только в соответствующем случае.	<div>[] 국민인 배우자와 혼인한 후 자녀를 임신한 사람(유산한 경우를 포함)</div> <div>[] Лицо, забеременевшее после заключения брака с супругом-гражданином Республики Корея (включая случаи выкидыша)</div> <div>[] 국민인 배우자와 혼인한 후 자녀를 출산하고자 불임시술을 받은 사람</div> <div>[] Лицо, прошедшее лечение от бесплодия, для рождения ребенка после вступления в брак с супругом-гражданином Республики Корея</div> <div>[] 국민인 배우자와 혼인한 후 자녀를 출산하여 양육하고 있는 사람</div> <div>[] Лицо, родившее и осуществляющее уход за ребенком после вступления в брак с супругом-гражданином Республики Корея</div> <div>[] 국민인 배우자의 부모를 1년 이상 부양하며 동거하고 있는 사람</div> <div>[] Лицо, содержащее и проживающее с родителями супруга(-и)-гражданина Республики Корея более 1 года</div> <div>[] 「국적법」 제7조1항2호에 따라 특별귀화허가를 받은 사람의 배우자로서 만 60세 이상인 사람</div> <div>[] Лицо в возрасте 60 лет и старше, являющееся супругом(-ой) лица, получившего разрешение на специальную натурализацию в соответствии с подп. 2 п. 1 ст. 7 Закона о гражданстве</div> <div>[] 「국적법」 제20조에 따라 국적관정을 받은 сахалин동포의 배우자로서 만 60세 이상인 사람</div> <div>[] Лицо в возрасте 60 лет и старше, являющееся супругом(-ой) сахалинского соотечественника, получившего гражданство в соответствии со ст. 20 Закона о гражданстве</div>			

5. 범위반 사항 (「출입국관리법」 위반사실을 포함하여 본국, 제3국 및 대한민국 내에서의 범위반 사실을 기재합니다.)

5. Сведения о нарушении законодательства (укажите нарушения законодательства в родной стране, третьих странах и Республике Корея, включая нарушения Закона об иммиграционном контроле).

	구분 Категория	일자 Дата	위반내용(죄명) Содержание нарушения (наименование преступления)	처분결과 Результат вынесения решения
	범법장소 Страна нарушения законодательства			
범죄 및 수사경력 Сведения о преступлениях и расследованиях	대한민국 Республика Корея			[] 수사중 [] 재판중 [] 기소유예 [] 벌금(원) [] В ходе расследования [] В ходе судебного разбирательства [] Приостановление предъявления обвинения [] Штраф (вон) [] 징역(년 월) [] 집행유예(년 월) [] 공소권없음 [] Лишение свободы (г. мес.) [] Условное осуждение (г. мес.) [] Отсутствие права предъявлять обвинение [] 혐의없음 [] 기타 () [] Без предъявления обвинения [] Прочее ()
				[] 수사중 [] 재판중 [] 기소유예 [] 벌금(원) [] В ходе расследования [] В ходе судебного разбирательства [] Приостановление предъявления обвинения [] Штраф (вон) [] 징역(년 월) [] 집행유예(년 월) [] 공소권없음 [] Лишение свободы (г. мес.) [] Условное осуждение (г. мес.) [] Отсутствие права предъявлять обвинение [] 혐의없음 [] 기타 () [] Без предъявления обвинения [] Прочее ()
		위반사실이 더 있는 경우 При наличии дополнительных нарушений		

※ При проведении расследований в прошлом предоставьте справку о результате вынесения решения (справку о результатах вынесения решения по делу, уведомление об основании отказа от предъявления обвинения, приказ в порядке упрощенного производства, решение суда и т. д.).

출입국 관리법 위반 Наруше ние Закона об иммигра	불법 체류 Неле гально е пребы вание	처분일자 : 년 월 일 처분결과 : [] 강제퇴거 [] 출국명령 [] 통고처분 [] 기타 Дата назначения наказания: ГГГГ ММ ДД Наказание: [] Административное выдворение [] Приказ о выезде из страны [] Уведомление о правонарушении и штрафах [] Прочее 처분일자 : 년 월 일 처분결과 : [] 강제퇴거 [] 출국명령 [] 통고처분 [] 기타 Дата назначения наказания: ГГГГ ММ ДД Наказание: [] Административное выдворение
--	---	---

체납사항 ※ 현재 체납 중인 경우 체크 Сведения о задолженности ※ Отметьте при наличии задолженности в настоящее время.	☐ 국세 원	금액 :	☐ 건강보험료 금액 : 원
	☐ Национальные налоги von	Сумма:	☐ Взносы по медицинскому страхованию Сумма: von
	☐ 지방세 원	금액 :	☐ 과태료 금액 : 원
	☐ Муниципальные налоги von	Сумма:	☐ Штраф von
	☐ 관세 원	금액 :	☐ 기타() 금액 : 원
	☐ Таможенные пошлины von	Сумма:	☐ Прочее () Сумма: von

6. Национальная безопасность, поддержание порядка и общественное благосостояние

Занимались ли Вы когда-либо деятельностью, противоречащей национальным интересам Республики Корея, например, в связи с утечкой технологий или информации, клеветой и др.?

Да [] Нет []

국내·외 폭력조직에 가입하여 활동 중이거나 활동한 경력이 있습니까?

예 [] 아니오 []

Вы принимаете или принимали участие в деятельности организации насильственной преступности Республики Корея или другой страны в качестве ее члена?

Да [] Нет []

마약거래나 무기밀매, 장기매매 등을 한 적이 있습니까?

예 [] 아니오 []

Занимались ли Вы когда-либо торговлей наркотиками, контрабандой оружия, торговлей органами и т. п.?

Да [] Нет []

기존의 혼인관계가 정리되지 않은 상태에서 다시 한국인과 결혼하였습니까?(중혼)

예 [] 아니오 []

Заключили ли Вы брак с гражданином Республики Корея до расторжения предыдущего брака (двубрачие)?

Д

а [] Нет []

체류연장이나 대한민국 국적 취득을 목적으로 혼인·입양된 사실이 있습니까?

예 [] 아니오 []

Вступали ли Вы когда-либо в брак или усыновлены (удочерены) ли Вы с целью продления пребывания или приобретения гражданства Республики Корея?

Да [] Нет []

본국이나 제3국의 군대에 속해 있거나 속한 적이 있습니까?

예 [] 아니오 []

Являетесь или являлись ли Вы военным служащим в вооруженных силах родной или третьей страны?

Да [] Нет []

- "예"라고 체크한 경우, 국가() 소속() 계급() 복무완료일()

- Если Вы отметили «Да», укажите страну () учреждение () звание () дату окончания военной службы ()

7. 국민선서 및 국적증서수여

7. Принесение национальной присяги и вручение удостоверения о получении гражданства

국민선서 Принесени е националь ной присяги	"나는 자랑스러운 대한민국 국민으로서 대한민국의 헌법과 법률을 준수하고 국민의 책임과 의무를 다할 것을 엄숙히 선서합니다." «Я, вступая в гражданство достойной гордости Республики Корея, торжественно клянусь следовать Конституции и законам Республики Корея, выполнять обязанности и нести ответственность в качестве ее гражданина».
---	---

국민선서의 내용을 확인하였으며, 국적증서수여식에 참석하여 국민선서를 하겠습니까.

예 [] 아니오

Я ознакомился(-лась) с содержанием национальной присяги, буду присутствовать на церемонии вручения удостоверения о получении гражданства и принесу национальную присягу.

[]

Да [] Нет []

대한민국 국적 취득 후 대한민국의 헌법과 법률을 준수하겠습니다.

예 [] 아니오

После приобретения гражданства Республики Корея я буду следовать Конституции и законам Республики Корея.

[]

Да [] Нет []

국민의 4대 의무(국방의 의무, 납세의 의무, 교육의 의무, 근로의 의무)를 성실히 이행하겠습니다.

예 [] 아니오

Я буду добросовестно выполнять четыре основные обязанности гражданина (воинскую обязанность, обязанность уплачивать налоги, обязанность получить образование и обязанность работать).

[]

Да [] Нет []

8. 건강정보

8. Сведения о состоянии здоровья

장애 Инвалидность	종류 Тип	☐ 시각장애 ☐ 청각장애 ☐ 지체장애 ☐ 지적장애 ☐ Инвалидность по зрению ☐ Инвалидность по слуху ☐ Инвалидность с нарушениями опорно-двигательного аппарата ☐ Инвалидность с умственными нарушениями ☐ 뇌병변장애 ☐ 정신장애 ☐ 기타() ☐ Инвалидность с нарушениями мозга ☐ Инвалидность с психическими расстройствами ☐ Прочее ()		
	구분 Категори я	☐ 장애 정도가 심한 장애인 ☐ 장애 정도가 심하지 않은 장애인 ☐ Инвалид с тяжелой степенью инвалидности ☐ Инвалид с легкой степенью инвалидности		
질병 Заболевани е	종류 Тип	☐ 전염성 질환 ☐ Инфекционное заболевание		
	구분 Категори я	☐ 완치 ☐ 치료 중 ☐ 치료예정 ☐ Полное излечение ☐ В ходе лечения ☐ Запланировано лечение		

9. 참고사항

9. Примечания

수상경력 Награды	수상명 : Наименование награды:	수여자 : Получатель награды:	수상내용 : Описание награды:
	수상명 : Наименование награды:	수여자 : Получатель награды:	수상내용 : Описание награды:
자격·면허 Квалифика ция/ лицензия	자격(면허)명 : 관 : Наименование квалификации (лицензии): Учреждение выдачи:	등급(급수) : Уровень (категория):	발급기 발급기관 : Учреждение
	자격(면허)명 : Наименование квалификации (лицензии): 발급:	등급(급수) : Уровень (категория):	발급기관 : Учреждение
기타 Прочее	☐ 봉사활동 ☐ 재능기부 ☐ 지역사회활동 ☐ 기타() ☐ Волонтерская деятельность ☐ Благотворительные мастер-классы ☐ Общественная деятельность ☐ Прочее ()		
	단체명 : Наименование организации: 활동기간 : Период деятельности:	활동기간 : Период деятельности:	활동내용 : Содержание

단체명 : Наименование организации: деятельности:	활동기간 : Период деятельности:	활동내용 : Содержание
☐ 선행으로 인한 훈장·표창 수여 ☐ Награждение медалями и благодарностями за добрые дела		
수상명 : Наименование награды: награды:	수여자 : Получатель награды:	수상내용 : Описание
☐ 헌혈(국내에 한함) ☐ Донорство крови (только в Республике Корея)		
횟수 : Количество раз:		

10. 수반취득 (수반취득 신청 자녀에 관한 사항을 기재합니다.)

10. Одновременное приобретение с заявителем (укажите сведения о ребенке, в отношении которого подано заявление на одновременное приобретение)

신청인 Заявитель	현재 국적 Текущее гражданство	출생지(국가 및 도시명) Место рождения (наименование страны и города)		사 진 3.5cm×4.5cm (모자 벗은 상반신으로 뒤 그림 없이 6개월 이내 촬 영한 것) Фото 3,5 cm x 4,5 cm (фото, сделанное в течение последних 6 месяцев; по пояс, без головного убора, на заднем плане без посторонних объектов)
	성명(한글) Фамилия и имя (на кор. яз.)	성별 Пол 남[]여[] Муж. [] Жен. []		
	성명(영문) Фамилия и имя (на англ.яз.)	외국인등록번호 Рег. № иностранного гражданина		
	예정 등록기준지 Предполагаемое место регистрации			
신청인 Заявитель	현재 국적 Текущее гражданство	출생지(국가 및 도시명) Место рождения (наименование страны и города)		사 진 3.5cm×4.5cm (모자 벗은 상반신으로 뒤 그림 없이 6개월 이내 촬 영한 것) Фото 3,5 cm x 4,5 cm (фото, сделанное в течение последних 6 месяцев; по пояс, без головного убора, на заднем плане без посторонних объектов)
	성명(한글) Фамилия и имя (на кор. яз.)	성별 Пол 남[] 여[] Муж. [] Жен. []		
	성명(영문) Фамилия и имя (на англ.яз.)	외국인등록번호 Рег. № иностранного гражданина		
	예정 등록기준지 Предполагаемое место регистрации			

신청인 Заявитель	현재 국적 Текущее гражданство	출생지(국가 및 도시명) Место рождения (наименование страны и города)		사 진 3.5cm×4.5cm (모자 벗은 상반신으로 뒤 그림 없이 6개월 이내 촬 영한 것) Фото 3,5 cm x 4,5 cm (фото, сделанное в течение последних 6 месяцев; по пояс, без головного убора, на заднем плане без посторонних объектов)
	성명(한글) Фамилия и имя (на кор. яз.)		성별 Пол 남[] 여[] Муж. [] Жен. []	
	성명(영문) Фамилия и имя (на англ.яз.)	외국인등록번호 Рег. № иностранного гражданина		
	Предполагаемое место регистрации			
신청인 Заявитель	현재 국적 Текущее гражданство	출생지(국가 및 도시명) Место рождения (наименование страны и города)		사 진 3.5cm×4.5cm (모자 벗은 상반신으로 뒤 그림 없이 6개월 이내 촬 영한 것) Фото 3,5 cm x 4,5 cm (фото, сделанное в течение последних 6 месяцев; по пояс, без головного убора, на заднем плане без посторонних объектов)
	성명(한글) Фамилия и имя (на кор. яз.)		성별 Пол 남[]여[] Муж. [] Жен. []	
	성명(영문) Фамилия и имя (на англ.яз.)	외국인등록번호 Рег. № иностранного гражданина		
	예정 등록기준지 Предполагаемое место регистрации			
신청인 Заявитель	현재 국적 Текущее гражданство	출생지(국가 및 도시명) Место рождения (наименование страны и города)		사 진 3.5cm×4.5cm (모자 벗은 상반신으로 뒤 그림 없이 6개월 이내 촬 영한 것) Фото 3,5 cm x 4,5 cm (фото, сделанное в течение последних 6 месяцев; по пояс, без головного убора, на заднем плане без посторонних объектов)
	성명(한글) Фамилия и имя (на кор. яз.)		성별 Пол 남[] 여[] Муж. [] Жен. []	
	성명(영문) Фамилия и имя (на англ.яз.)	외국인등록번호 Рег. № иностранного гражданина		
	예정 등록기준지 Предполагаемое место регистрации			

작성방법 및 유의사항

Инструкция по заполнению и примечания

1. 귀화허가 신청서 작성방법

1. Способ заполнения заявления на получение разрешения на натурализацию

- ▶ 신청서의 모든 질문에 거짓 없이 충실하게 기재해야 합니다.
- ▶ На все вопросы в заявлении необходимо отвечать честно, без указания заведомо ложных сведений.
- ▶ 신청서는 한국어로 작성하여야 하며, 법무부장관 또는 지방출입국·외국인관서의 장 등에게 제출하는 서류가 외국어로 작성되어 있을 때에는 번역문을 첨부하여야 합니다.
- ▶ Заявление должно быть составлено на корейском языке, а если документы, подаваемые министру юстиции или руководителю регионального учреждения по делам миграции, составлены на иностранном языке, необходимо приложить их перевод.

2. 신청서 항목별 작성요령

2. Инструкция по заполнению каждого пункта заявления

(1) 가족사항

(1) Сведения о семье

- ▶ 신청인의 모든 가족관계를 기재해야 하며, 입양된 사실이 있는 경우 친부모와 양부모의 인적사항을 모두 기재합니다.
- ▶ Необходимо указать все сведения о семейных отношениях заявителя, а в случае усыновления (удочерения) необходимо указать личные данные как биологических, так и приемных родителей.
- ▶ 국내 연고자 또는 동거인에는 신청인의 조부모, 형제, 자매, 사촌, 사실혼 관계의 배우자 등 한국에서 가깝게 지내는 사람의 인적사항을 기재합니다.
- ▶ В графе «Родственник или сожитель в Республике Корея» укажите личные данные бабушки, дедушки, братьев, сестер, двоюродных братьев или сестер, супруга(-и) в гражданском браке и других людей, с которыми Вы близко общаетесь в Республике Корея.
- ▶ 본인 및 가족의 이름은 원지음 발음으로 기재하되, 중국 국적의 조선족일 경우 조선족 소명자료를 제출하면 한국식 발음으로 기재할 수 있습니다.
- ▶ Ваши фамилию и имя и фамилию и имя членов семьи необходимо указать в транскрипции на корейском языке. Если Вы кореец китайского происхождения и имеете китайское гражданство, Вы можете указать их в корейском произношении, предоставив разъяснительные материалы.

(2) 기본소양

(2) Основная подготовка

- ▶ 귀화허가 신청일로부터 3년 내 사회통합프로그램 종합평가(2018. 3. 1. 이후) 또는 귀화 필기시험(2018. 3. 1. 전)에 합격한 사실이 있는 경우 체크(√)합니다.
- ▶ Отметьте галочкой (√), если Вы успешно прошли комплексную оценку по программе социальной интеграции (после 01. 03. 2018) или письменный экзамен по натурализации (до 01. 03. 2018) в течение 3 лет с даты подачи заявления на получение разрешения на натурализацию.
- ▶ 법무부에서 주관하는 사회통합프로그램(KIIP)에 참여하여 과정을 이수완료 하였거나 현재 이수 중인 경우 체크(√)합니다.
- ▶ Отметьте галочкой (√), если Вы завершили или проходите обучение по программе социальной интеграции (КИП), организованной Министерством юстиции.
- ▶ 사회통합프로그램 이수완료자 중 5단계를 수료하고 종합평가에 합격한 경우 "종합평가 합격" 란에 체크(√) 하고, 종합평가에 합격하지 못하였지만 5단계를 3회 반복 수료하여 이수했다면 "5단계 3

회 반복수료"에 체크(√)합니다.

- ▶ Поставьте галочку (√) в графе «Успешное прохождение комплексной оценки», если Вы окончили 5-й уровень программы социальной интеграции и успешно прошли комплексную оценку; поставьте галочку (√) в графе «Повторное трехразовое прохождение 5-го уровня», если Вы не смогли успешно пройти комплексную оценку, но 3 раза прошли повторно 5-й уровень.

(3) 학력사항

(3) Сведения об образовании

- ▶ 대한민국과 본국, 또는 제3국에서의 교육사항을 모두 기재합니다.
- ▶ Укажите все сведения об образовании в Республике Корея, родной и третьих странах.
- ▶ 국내 학교는 「초·중등교육법」에 의한 초·중·고등학교, 「고등교육법」에 의한 대학(산업대학·교육대학·전문대학·방송·통신대학·사이버대학·기술대학) 또는 대학원(일반대학원·전문대학원·특수대학원), 「근로자직업능력개발법」에 의한 기능대학을 포함합니다.
- ▶ В Республике Корея школами являются начальные, средние и старшие школы в соответствии с Законом о начальном и среднем образовании. К университетам (индустриальный, педагогический, специализированный, телевидения и радиовещания, киберуниверситет, техническое учебное заведение) или магистратурам (общая, специализированная, специальная) в соответствии с Законом о высшем образовании относятся и политехнические колледжи в соответствии с Законом о развитии профессиональных навыков работников.

(4) 생계유지능력

(4) Способность зарабатывать на жизнь

- ▶ 신청인 또는 생계를 같이 하는 가족의 직업 및 전년도 소득(세무서장이 발급한 전년도 소득금액증명원상 금액), 부동산(전세·월세의 경우 보증금만 기재, 직접 소유한 건물의 경우 공시가격), 예금·적금·증권·보험(6개월 이상 보유한 금액에 한함) 금액을 기재합니다.
- ▶ Укажите род деятельности, сумму дохода за предыдущий год (сумма на основании справки о размере дохода, выданной начальником налогового управления), недвижимости (в случае чонсе/вольсе укажите только сумму депозита, в случае здания, находящегося в прямой собственности - открытую рыночную стоимость), сберегательных и накопительных вкладов, ценных бумаг и страховок (применимо к суммам, удерживаемым более 6 месяцев) заявителя или членов семьи, совместно использующих средства к существованию.
- ▶ 가족의 범위는 「민법」 제779조를 준용하여 배우자, 직계혈족 및 형제자매, 직계혈족의 배우자, 배우자의 직계혈족 및 배우자의 형제자매로 한정하며, 생계를 같이 한다는 의미는 현재 주소지가 같음을 의미합니다.
- ▶ Круг членов семьи ограничивается супругом(-ой), кровными родственниками по прямой линии, братьями и сестрами, супругом(-ой) кровного родственника по прямой линии, кровными родственниками по прямой линии, братьями и сестрами супруга(-и) в соответствии со ст. 779 Гражданского кодекса. Совместно использовать средства к существованию означает быть зарегистрированным по одному и тому же текущему адресу.

(5) 법위반 사항

(5) Сведения о нарушении законодательства

- ▶ '범죄 및 수사경력'란에는 음주운전, 폭행 등 법 위반으로 조사받은 경력이 있는 경우 기재합니다. 범죄명을 기재하고 처분결과(공소권없음, 기소유예, 벌금 등)에 체크(√)합니다.
- ▶ В графе «Сведения о преступлениях и расследованиях» укажите, подвергались ли Вы когда-либо расследованию за нарушение закона: вождение в нетрезвом виде, насилие и т. д. Укажите наименование преступления и отметьте галочкой (√) результат вынесения решения (отсутствие права предъявлять обвинение, приостановление предъявления обвинения, штраф и т. д.).
- ▶ 수사경력이 있는 경우 검찰청에서 사건처분결과증명서, 벌과금납부증명서, 불기소이유통지서, 약식 명령, 판결문 등 사건관련 서류 일체를 발급받아 제출해야 합니다.
- ▶ В случае прохождения расследования необходимо получить в прокуратуре и предоставить документы, связанные с делом: справку о результатах вынесения решения по делу, справку об уплате штрафа, уведомление об основании отказа от предъявления обвинения, приказ в порядке упрощенного производства, решение суда и т. д.
- ▶ '출입국관리법위반'란에는 대한민국에서 불법체류, 위명여권사용, 밀입국 등 「출입국관리법」 위반 사항이 있는 경우 기재하고 처분결과(강제퇴거, 출국명령, 통고처분 등)에 체크(√)합니다.
- ▶ В графе «Нарушение Закона об иммиграционном контроле» укажите любые нарушения Закона об иммиграционном контроле, такие как незаконное пребывание в Республике Корея, использование поддельного паспорта, нелегальный въезд и т. д., и отметьте галочкой (√) результат вынесения решения (административное выдворение, приказ о выезде из страны, уведомление о правонарушении и штрафах и др.).
- ▶ '체납사항'란에는 현재 세금이나 건강보험료, 과태료 등을 체납 중인 경우 체크(√)하고 금액을 기재합니다.
- ▶ При наличии задолженности по налогам, медицинской страховке, штрафах и т. д. в графе «Сведения о задолженности» поставьте галочку (√) и укажите сумму.

(6) 국가안보 · 질서유지 및 공공복리

(6) Национальная безопасность, поддержание порядка и общественное благосостояние

- ▶ 테러단체나 반국가단체, 폭력조직 등에 가입한 전력이 있거나 활동 중인 경우 또는 해당 단체를 옹호하는 활동을 한 사실이 있는 경우 체크(√)합니다.
- ▶ Отметьте галочкой (√), если Вы принимали или принимаете участие в деятельности террористической и антигосударственной организации, организации насильственной преступности и т. д. в качестве ее члена или поддерживали соответствующие организации.
- ▶ 본국이나 제3국에서 혼인을 하고 혼인관계가 정리되지 않은 상태에서 다시 한국인과 결혼한 경우 (중혼) 체크(√)합니다.
- ▶ Отметьте галочкой (√) в случае заключения брака с гражданином Республики Корея до расторжения предыдущего брака в родной или третьей стране (двубрачие).
- ▶ 국내체류, 국적취득을 목적으로 한국인과 불법 · 허위로 혼인하거나, 한국인의 자녀로 입양된 사실이 있다면 체크(√)합니다.
- ▶ Отметьте галочкой (√) при наличии факта вступления в незаконный/фиктивный брак или усыновления (удочерения) гражданином Республики Корея с целью пребывания в Республике Корея или приобретения гражданства Республики Корея.
- ▶ 본국이나 제3국 군대에 속한 경험이 있는 경우 체크(√)합니다.
- ▶ Отметьте галочкой (√), в случае если Вы являлись военнослужащим в вооруженных силах родной или третьей страны.

(7) 국민선서 및 국적증서수여

(7) Принесение национальной присяги и вручение удостоверения о получении гражданства

- 귀화허가를 받은 사람은 법무부장관 앞에서 국민선서를 하고 국적증서를 수여받아야 대한민국 국적을 취득할 수 있습니다. 반드시 국민선서의 내용을 확인하고 체크(√)하시기 바랍니다.
- Лицо, получившее разрешение на натурализацию, должно принести национальную присягу перед министром юстиции и получить удостоверение о получении гражданства для приобретения гражданства Республики Корея. Обязательно проверьте содержание национальной присяги и поставьте галочку (√).

(8) 건강정보

(8) Сведения о состоянии здоровья

- 신체적·정신적 장애나 질병이 있는 경우 체크(√)합니다. 이는 기본소양 평가(사회통합프로그램 종합평가, 면접심사) 면제 대상을 정하거나, 각종 편의(수화통역, 점자, 별도장소 마련 등)를 제공하기 위함입니다.
- Отметьте галочкой (√) при наличии физических/умственных нарушений или заболеваний. Это требуется для определения освобождения от оценки основной подготовки (комплексной оценки по программе социальной интеграции, рассмотрения в ходе собеседования) или предоставления различных удобств (сурдоперевода, шрифта Брайля, подготовки отдельного помещения и т. д.).

(9) 참고사항

(9) Примечания

- '수상경력'란은 각종 대회에서 입상한 경력(예술·체육, 기술·기능대회 등)이나 수출실적, 연구개발, 혁신 등으로 수상한 경력이 있는 경우 기재합니다.
- В графе «Награды» укажите призы, выигранные на различных конкурсах (конкурсах в области искусства/спорта, технологий/мастерства и т. д.), или награды, полученные за экспортную деятельность, исследования и разработки, инновации и т. д.
- '자격·면허'란은 국내·외 변호사, 회계사 등 전문직종 자격, 기술관련 기능사·산업기사·기사·기능장·기술사 자격, 의사, 간호사 등 전문직종 면허, 기타 기술관련 면허 등을 취득한 경우 기재합니다.
- В графе «Квалификация/лицензия» в случае приобретения укажите профессиональную квалификацию (юристы, бухгалтеры и т. п. в Республике Корея и других странах), квалификацию технического специалиста, промышленного инженера, инженера, мастера и техника, лицензию на профессиональную деятельность (врачи, медсестры и т. п.), или другие квалификации. лицензии, связанные с технологиями.
- '기타'란은 국내에서 봉사활동, 자율방범대원 활동 등 지역사회활동, 재능기부 등을 한 경력이 있는 경우 기재합니다.
- В графе «Прочее» укажите при наличии опыта ведения волонтерской деятельности, общественной деятельности (деятельность в качестве члена группы по предотвращению преступности и т. д.), или проведения благотворительных мастер-классов в Республике Корея.
- 선행·봉사활동 등으로 국가기관(차관급 이상) 또는 광역지방자치단체의 장으로부터 훈장·표창 등을 받은 경우 기재합니다.
- Укажите в случае получения медалей и благодарностей от государственного органа (на уровне вице-министра или выше) или главы органа местного самоуправления специального города/провинции за добрые дела или волонтерскую деятельность.

(10) 수반취득

(10) Одновременное приобретение с заявителем

- ▶ 신청인의 미성년자녀(만18세 이하 미혼)는 신청인이 귀화허가를 신청할 때 함께 국적취득을 신청할 수 있습니다.
- ▶ Несовершеннолетние дети заявителя (не состоящие в браке в возрасте до 18 лет) могут подать заявление на одновременное приобретение гражданства при подаче заявителем заявления на получение разрешения на натурализацию.
- ▶ 자녀의 국적취득도 함께 신청하려는 경우 제1쪽 '수반취득'란에 체크(√)하고, 제5쪽에 수반취득을 원하는 자녀의 인적사항을 기재합니다. (자녀가 5명이고 수반취득 신청을 하고자 하는 자녀가 3명이라면, 3명의 인적사항을 각각 기재합니다.)
- ▶ В случае подачи заявления на одновременное приобретение гражданства ребенка в графе «Одновременное приобретение с заявителем» на стр. 1 поставьте галочку (√), а на стр. 5 укажите личные данные ребенка, желающего одновременно приобрести гражданство (если у Вас 5 детей и Вы хотите подать заявление на одновременное приобретение гражданства для 3 детей, то укажите личные данные каждого из 3 детей).
- ▶ 자녀의 예정 등록기준지는 부 또는 모의 예정 등록기준지와 동일하게 기재합니다.
- ▶ В качестве предполагаемого места регистрации ребенка укажите предполагаемое место регистрации отца или матери.

3. 귀화허가 신청자의 의무 및 유의사항

3. Обязанности заявителя при получении разрешения на натурализацию и примечания

- ▶ 신청서를 접수한 출입국·외국인관서에서 언제라도 연락할 수 있도록 연락처나 주소가 바뀌면 즉시 1345 또는 접수한 출입국·외국인관서에 알려 주시기 바랍니다.
- ▶ В случае изменения контактного телефона или адреса незамедлительно сообщите об этом по номеру 1345 или в иммиграционное отделение, где приняли Ваше заявление, чтобы можно было связаться с Вами в любое время.
- ▶ 신청서 접수 후 이혼 또는 파양 등 사정변경이 발생하면 반드시 접수한 출입국·외국인관서의 장에게 이 사실을 알리고 관련 자료를 제출해야 합니다.
- ▶ В случае изменения обстоятельств (развод, отмена усыновления/удочерения и т. д.) после подачи заявления в обязательном порядке уведомите о данном факте начальника иммиграционного отделения, где приняли Ваше заявление, и предоставьте соответствующие материалы.
- ▶ 신청인이 사망하거나 그 신청을 취하한 때에는 귀화허가여부의 판단 없이 심사는 종결되며, 신원조사·체류동향조사 또는 적격심사 과정에서 소재불명된 것으로 확인되거나 심사를 위한 출석요구에 정당한 이유 없이 2회 이상 불응한 때에는 귀화가 불허될 수 있습니다.
- ▶ В случае смерти заявителя или отзыва заявления рассмотрение прекращается без принятия решения о предоставлении натурализации. В натурализации может быть отказано, если в ходе рассмотрения анкетных данных, исследования тенденций пребывания или соответствия требованиям будет подтверждено, что местонахождение заявителя неизвестно, или если заявитель не выполнит просьбу о явке для прохождения рассмотрения более двух раз без уважительных причин.
 - 또한 신청인이 신원조사·체류동향조사 또는 적격심사 과정에서 완전출국한 것으로 확인된 때에도 귀화가 불허될 수 있습니다. 다만, 재입국허가(재입국허가 면제자를 포함)를 받고 출국한 자가 재입국허가기간 내에 입국한 경우는 제외됩니다.
 - Кроме того, в натурализации может быть отказано, если в ходе рассмотрения анкетных данных, исследования тенденций пребывания или соответствия требованиям будет подтвержден окончательный выезд заявителя из страны. За исключением случаев, когда лицо, получившее разрешение на повторный въезд (в том числе лицо, освобожденное от получения разрешения на повторный въезд), выехало из страны и въехало в страну в течение срока действия разрешения на повторный въезд.
- ▶ 아래와 같이 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 귀화허가나 국적회복허가 또는 국적보유판정을 받은 자에 대하여 「국적법」 제21조에 따라 그 허가 또는 판정이 취소될 수 있습니다.
- ▶ В отношении лица, получившего разрешение на натурализацию, разрешение на восстановление в гражданстве или решение об определении гражданства ложным или иным неправомерным путем, как

указано ниже, в соответствии со ст. 21 Закона о гражданстве разрешение или решение может быть аннулировано.

1. 귀화허가, 국적회복 허가 또는 국적보유 판정을 받을 목적으로 신분관계 증명서류를 위조·변조 하거나 위조·변조된 증명서류를 제출하여 유죄 판결이 확정된 사람
1. Лицо, в отношении которого вынесен обвинительный приговор за подделку или фальсификацию документов, удостоверяющих личность, или представление поддельных или фальсифицированных удостоверяющих документов с целью получения разрешения на натурализацию, на восстановление гражданства или решения об определении гражданства.
2. 혼인·입양 등에 의하여 대한민국 국적을 취득하였으나 그 국적취득의 원인이 된 신고 등의 행위로 유죄 판결이 확정된 사람
2. Лицо, которое приобрело гражданство Республики Корея в результате брака, усыновления (удочерения) и т. д., но в отношении которого вынесен обвинительный приговор за действие по подаче заявления, повлекшему приобретение гражданства, и т. д.
3. 대한민국 국적 취득의 원인이 된 법률관계에 대하여 무효나 취소의 판결이 확정된 사람
3. Лицо, в отношении которого подтверждено решение суда о недействительности или аннулировании правоотношений, повлекших приобретение гражданства Республики Корея
4. 그 밖에 귀화허가, 국적회복 허가 또는 국적보유 판정에 중대한 하자가 있는 사람
4. Любое другое лицо, имеющее серьезные недостатки в связи с разрешением на натурализацию, разрешением на восстановление гражданства или решением об определении гражданства.

본인은 귀화허가 신청서 "작성방법 및 유의사항"을 읽고 모두 이해하였음을 확인합니다.

Настоящим я подтверждаю, что ознакомился(-лась) и усвоил(-а) инструкцию по заполнению и примечания к заявлению на получение разрешения на натурализацию.

※ 신청자 본인이 위 내용을 이 박스 안에 직접 자필로 쓰세요.

※ Заявителю необходимо собственноручно написать вышеуказанную информацию в данном поле.

신청인
Заявитель
Applicant's Name
Имя заявителя

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)
(Signature)
(Подпись)

<p>신청인 제출서류 Документы для предоставления заявителем</p>	<ol style="list-style-type: none"> 외국인임을 증명하는 서류 <ol style="list-style-type: none"> Документы, подтверждающие то, что Вы являетесь иностранным гражданином 일반귀화허가 신청자(아래 항목 중 하나 선택). 「국적법」 제7조제1항에 해당하는 사람은 제외합니다. Заявитель на получение разрешения на общую натурализацию (выберите один из пунктов ниже). За исключением лиц, подпадающих под действие п. 1 ст. 7 Закона о гражданстве. <ol style="list-style-type: none"> 전년도 일인당 국민총소득(GNI) 이상의 소득금액 증명원(세무서장이 발급한 것을 말합니다) А. Справка о размере дохода, превышающего валовой национальный доход (ВНД) на душу населения за предыдущий год (выданная начальником налогового управления) <ol style="list-style-type: none"> 6천만원 이상의 금융재산(예금·적금·증권 등) 증명 서류 В. Документы, подтверждающие финансовые активы (сберегательные и накопительные вклады, ценные бумаги и т. д.) на сумму более 60 миллионов вон <ol style="list-style-type: none"> 공시가격, 실거래가 또는 시중은행 공표 시세가 6천만원 이상에 해당하는 부동산 소유 증명 서류나 6천만원 이상에 해당하는 임대차보증금 등 부동산임대차계약서 사본 В. Документы, подтверждающие право собственности на недвижимость с открытой рыночной стоимостью, фактической ценой сделки или рыночной ценой, объявленной коммерческим банком, на сумму более 60 миллионов вон или копия договора аренды недвижимости, включая депозит за аренду на сумму более 60 миллионов вон <ol style="list-style-type: none"> 그 밖에 가목부터 다목까지에 상당하다고 법무부장관이 인정하는 서류로서 본인 또는 생계를 같이하는 가족이 생계유지능력을 갖추고 있음을 증명하는 서류 Г. Другие документы, признанные министром юстиции эквивалентными пунктам А-В, которые доказывают, что само лицо или член семьи, совместно использующие средства к существованию, имеют способность зарабатывать на жизнь 간이귀화허가 신청자(아래 항목 중 하나 선택). 「국적법」 제7조제1항에 해당하는 사람은 제외합니다. Заявитель на получение разрешения на упрощенную натурализацию (выберите один из пунктов ниже). За исключением лиц, подпадающих под действие п. 1 ст. 7 Закона о гражданстве. <ol style="list-style-type: none"> 3천만원 이상의 금융재산(예금·적금·증권 등) 증명 서류 Документы, подтверждающие финансовые активы (сберегательные и накопительные вклады, ценные бумаги и т. д.) на сумму более 30 миллионов вон <ol style="list-style-type: none"> 공시가격, 실거래가 또는 시중은행 공표 시세가 3천만원 이상에 해당하는 부동산 소유 증명 서류나 3천만원 이상에 해당하는 임대차보증금 등 부동산임대차계약서 사본 В. Документы, подтверждающие право собственности на недвижимость с открытой рыночной стоимостью, фактической ценой сделки или рыночной ценой, объявленной коммерческим банком, на сумму более 30 миллионов вон или копия договора аренды недвижимости, включая депозит за аренду на сумму более 30 миллионов вон <ol style="list-style-type: none"> 재직증명서 또는 취업예정사실증명서 В. Справка с места работы или справка, подтверждающая предполагаемое трудоустройство <ol style="list-style-type: none"> 그 밖에 가목부터 다목까지에 상당하다고 법무부장관이 인정하는 서류로서 본인 또는 생계를 같이하는 가족이 생계유지능력을 갖추고 있음을 증명하는 서류 Г. Другие документы, признанные министром юстиции эквивалентными пунктам А-В, которые доказывают, что само лицо или член семьи, совместно использующие средства к существованию, имеют способность зарабатывать на жизнь 수반취득을 신청하는 사람이 있을 때에는 그 관계를 증명하는 서류 При наличии лица, подающего заявление на одновременное приобретение гражданства с заявителем, документы, подтверждающие статус отношений 추천서 및 추천서 작성자의 신분을 증명하는 서류(해당자에 한함) Рекомендательное письмо и документы, удостоверяющие личность составителя рекомендательного письма (только для соответствующих лиц) 아버지 또는 어머니의 가족관계기록사항에 관한 증명서, 제적등본(「국적법」 제6조제1항제1호에 해당하는 사람만 제출합니다) Справка о записи семейных отношений отца или матери, копия семейного реестра (подаются только лицами, подпадающими под действие подп. 1 п. 1 ст. 6 Закона о гражданстве) 본인과 그 아버지 또는 어머니가 대한민국에서 출생한 사실을 증명하는 서류(「국적법」 제6조제1항제2호에 해당하는 사람만 제출합니다) Документ, подтверждающий факт рождения самого лица и его отца или матери в Республике Корея (подаются только лицами, подпадающими под действие подп. 2 п. 1 ст. 6 Закона о гражданстве) 입양사실이 기록된 양부 또는 양모의 가족관계기록사항에 관한 증명서(「국적법」 제6조제1항제3호에 해당하는 사람만 제출합니다) Справка о записи семейных отношений приемного отца или матери, в которой зафиксирован факт усыновления (удочерения) (подаются только лицами, подпадающими под действие подп. 3 п. 1 ст. 6 Закона о гражданстве) 한국인 배우자의 가족관계기록사항에 관한 증명서(「국적법」 제6조제2항제1호 또는 제2호에 해당하는 사람만 제출합니다). 다만, 외국에서 혼인하고 한국인 배우자의 가족관계등록부에 혼인사실이 기록되어 있지 않을 경우에는 혼인한 사실을 증명하는 서류로 갈음합니다. Справка о записи семейных отношений супруга(-и)-гражданина Республики Корея (подаются только лицами, подпадающими под действие подп. 1 или подп. 2 п. 2 ст. 6 Закона о гражданстве). Однако если Вы заключили брак за границей и факт заключения брака не зафиксирован в реестре семейных отношений супруга(-и)-гражданина Республики Корея, справка заменяется документом, подтверждающим факт заключения брака. 한국인 배우자의 가족관계기록사항에 관한 증명서, 그 배우자의 제적등본, 그 배우자의 사 	<p>○ 수수료 1인당 30만원 ○ Комиссионный сбор 300 000 вон/чел.</p> <p>○ 수수료 면제 - 수반취득자 - 「국적법」 제7조제1항 제2호 해당자(독립유공자, 국가유공자 후손 등) - 「국적법」 제7조제1항 제3호 해당자(우수인재) ○ Освобождение от сбора - Лицо, одновременно приобретающее гражданство с заявителем - Лицо, подпадающее под действие подп. 2 п. 1 ст. 7 Закона о гражданстве (потомки участников национально-освободительного движения, героев Отечества и др.) - Лицо, подпадающее под действие подп. 3 п. 1 ст. 7 Закона о гражданстве (талантливые кадры)</p>
---	--	--

	<p>망이나 실종 또는 그 밖에 자신에게 책임이 없는 사유로 정상적인 혼인생활을 할 수 없었던 사실을 증명하는 서류(「국적법」 제6조제2항제3호에 해당하는 사람만 제출합니다)</p> <p>10. Справка о записи семейных отношений супруга(-и)-гражданина Республики Корея, копия семейного реестра данного супруга(-и), документы, подтверждающие невозможность ведения нормальной брачной жизни из-за смерти или пропажи без вести супруга или других причин, за которые само лицо не несет ответственности (подаются только лицами, подпадающими под действие подп. 3 п. 2 ст. 6 Закона о гражданстве)</p> <p>11. 한국인 배우자의 가족관계기록사항에 관한 증명서, 그 배우자의 제적등본, 그 배우자와의 사이에서 출생한 미성년 자녀가 있다는 사실을 증명할 수 있는 출생증명서 또는 그 밖에 이에 준하는 서류 및 본인이 그 미성년 자녀를 양육하고 있거나 양육하여야 할 사람이라는 사실을 증명하는 서류(「국적법」 제6조제2항제4호에 해당하는 사람만 제출합니다)</p> <p>11. Справка о записи семейных отношений супруга(-и)-гражданина Республики Корея, копия семейного реестра данного супруга(-и), свидетельство о рождении, подтверждающее факт наличия несовершеннолетнего ребенка от данного супруга(-и), или иные приравненные к ним документы и документы, подтверждающие, что лицо осуществляет уход или обязано осуществлять уход за несовершеннолетним ребенком (подаются только лицами, подпадающими под действие подп. 4 п. 2 ст. 6 Закона о гражданстве)</p> <p>12. 아버지 또는 어머니의 가족관계기록사항에 관한 증명서(「국적법」 제7조제1항제1호에 해당하는 사람만 제출합니다)</p> <p>12. Справка о записи семейных отношений отца или матери (подается только лицами, подпадающими под действие подп. 1 п. 1 ст. 7 Закона о гражданстве)</p> <p>13. 「국적법 시행령」 제6조제1항 또는 제2항 각 호의 어느 하나에 해당하는 사실을 증명하는 서류(「국적법」 제7조제1항제2호 또는 제3호에 해당하는 사람만 제출합니다)</p> <p>13. Документы, подтверждающие факт подпадания под действие любого подпункта п. 1 или п. 2 ст. 6 Указа об исполнении Закона о гражданстве (подаются только лицами, подпадающими под действие подп. 2 или подп. 3 п. 1 ст. 7 Закона о гражданстве)</p> <p>14. 귀화허가 통보 및 가족관계등록부 작성 등에 필요한 서류</p> <p>14. Документы, необходимые для уведомления касательно разрешения на натурализацию, составления реестра семейных отношений и т. д.</p> <p>15. 본국(해외) 범죄경력증명서(「국적법」 제7조제1항제2호 또는 제3호 해당자 등은 제외)</p> <p>15. Справка о судимости в родной стране (за границей) (за исключением лиц, подпадающих под действие подп. 2 или подп. 3 п. 1 ст. 7 Закона о гражданстве)</p>
<p>담당 공무원 확인사항</p> <p>Сведения, подлежащие проверке ответственным госслужащим</p>	<p>1. 외국인등록사실증명(담당 공무원의 확인에 동의하지 않는 경우 해당 서류를 직접 제출합니다)</p> <p>1. Свидетельство о регистрации иностранца (если заявитель не дает своего согласия на проверку сведений ответственным госслужащим, то заявитель должен подать соответствующие документы лично).</p> <p>2. 출입국사실증명(담당 공무원의 확인에 동의하지 않는 경우 해당 서류를 직접 제출합니다)</p> <p>2. Справка о подтверждении въезда и выезда (если заявитель не дает своего согласия на проверку сведений ответственным госслужащим, то заявитель должен подать соответствующие документы лично).</p> <p>3. 건물등기사항증명서</p> <p>3. Выписка из государственного реестра недвижимости</p> <p>4. 토지등기사항증명서</p> <p>4. Выписка из государственного реестра земель</p> <p>5. 한국인 배우자의 주민등록표 등본(「국적법」 제6조제2항제1호 또는 제2호에 해당하는 자는 제외)(담당 공무원의 확인에 동의하지 않는 경우 해당 서류를 직접 제출합니다)</p> <p>5. Копия карты регистрационного учета населения супруга(-и)-гражданина Республики Корея (за исключением лиц, подпадающих под действие подп. 1 или подп. 2 п. 2 ст. 6 Закона о гражданстве) (если заявитель не дает своего согласия на проверку сведений ответственным госслужащим, то заявитель должен подать соответствующие документы лично).</p> <p>6. 아버지 또는 어머니의 주민등록등표 등본(「국적법」 제7조제1항제1호에 해당하는 자는 제외)(담당 공무원의 확인에 동의하지 않는 경우 해당 서류를 직접 제출합니다)</p> <p>6. Копия карты регистрационного учета населения отца или матери (за исключением лиц, подпадающих под действие подп. 1 п. 1 ст. 7 Закона о гражданстве) (если заявитель не дает своего согласия на проверку сведений ответственным госслужащим, то заявитель должен подать соответствующие документы лично).</p>

행정정보 공동이용 동의서
Согласие на совместное использование административной информации

본인은 이 건 업무 처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용 또는 정보처리시스템을 통하여 위의 담당 공무원 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.

В целях обработки настоящего заявления даю свое согласие на ознакомление вышеупомянутого ответственного госслужащего с подлежащими проверке сведениями посредством совместного использования административной информации или через систему обработки данных в соответствии со ст. 36 Закона об электронном правительстве.

* Если заявитель не дает своего согласия на проверку сведений ответственным госслужащим, то заявитель должен подать соответствующие документы лично.

신청인
Заявитель

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

처리절차
Процедура обработки

